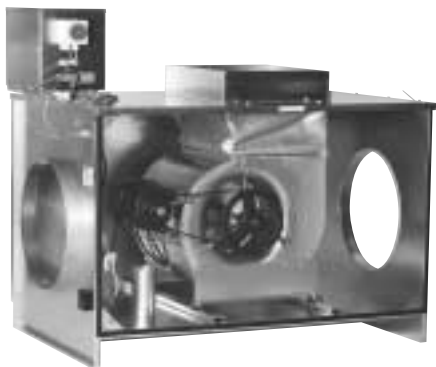


# Notice de Montage

## Ventilateur en caisson VEC micro-watt



**GB** *Assembly Instructions*  
*Fan in casing VEC micro-watt*

---

**D** *Montageanleitung*  
*Lüfter in Gehäuse VEC micro-watt*

---

**I** *Istruzioni di montaggio*  
*Ventilatore in cassone VEC micro-watt*

---

**E** *Manual del operador*  
*Ventilador en caja VEC micro-watt*

**ALDES**

[www.aldes.com](http://www.aldes.com)



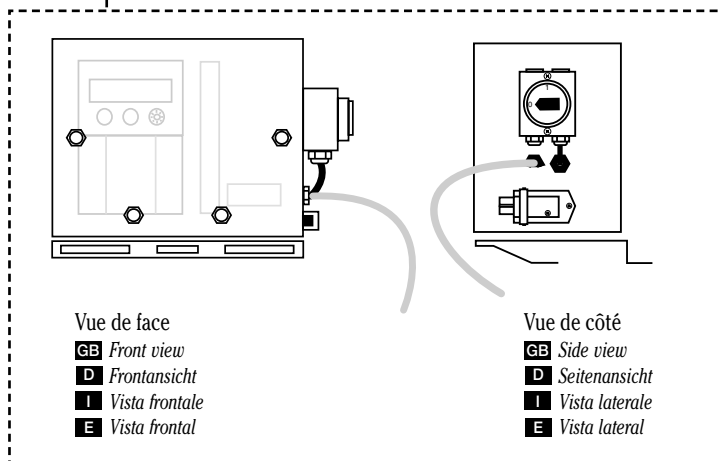
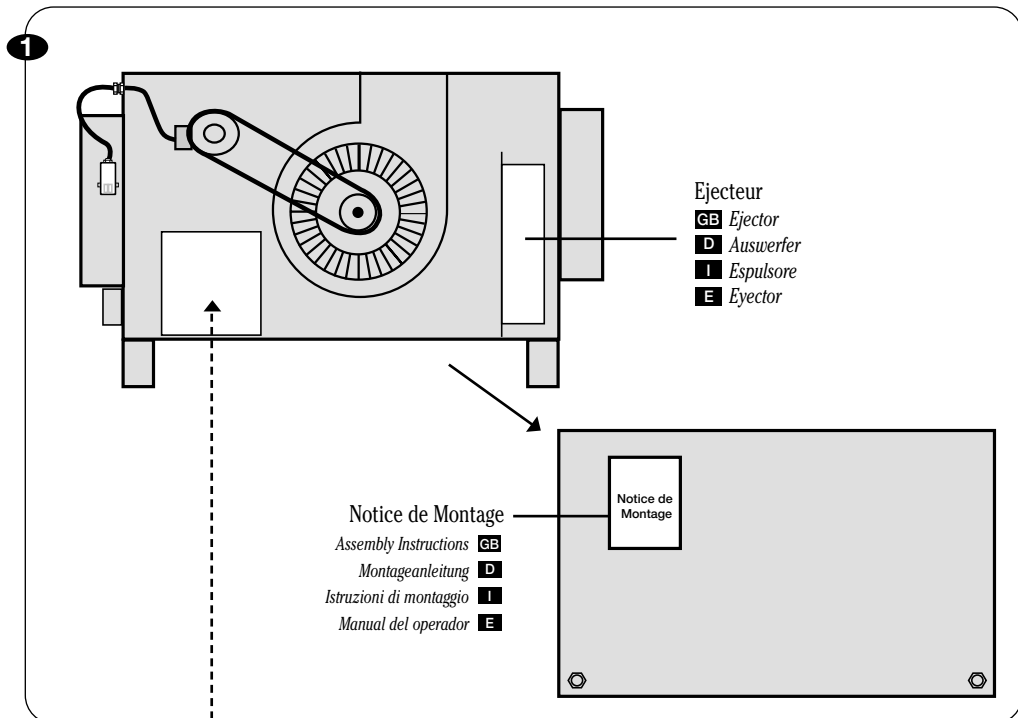
## IDENTIFICATION

**GB** Identification

**D** Identifizierung

**I** Identificazione

**E** Identificación





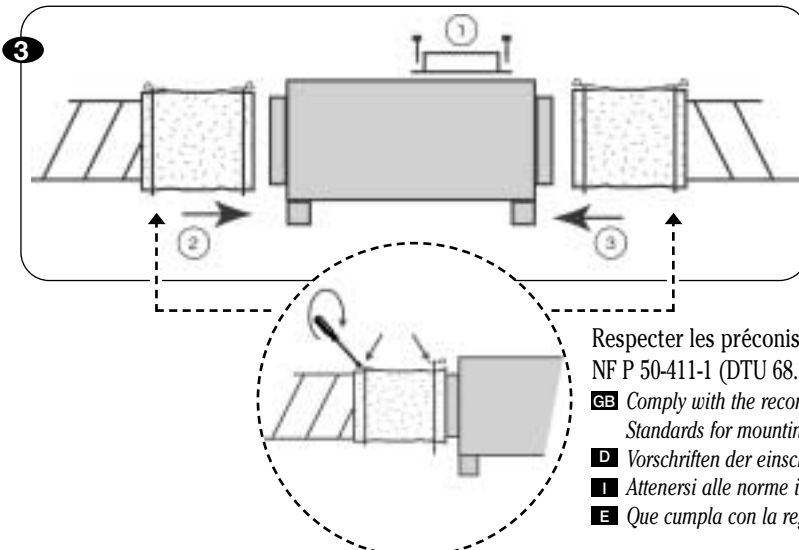
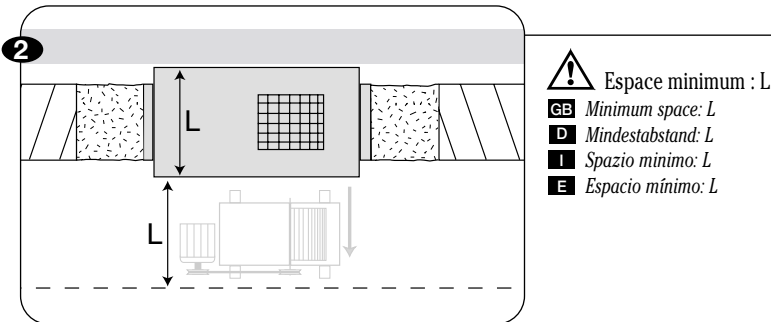
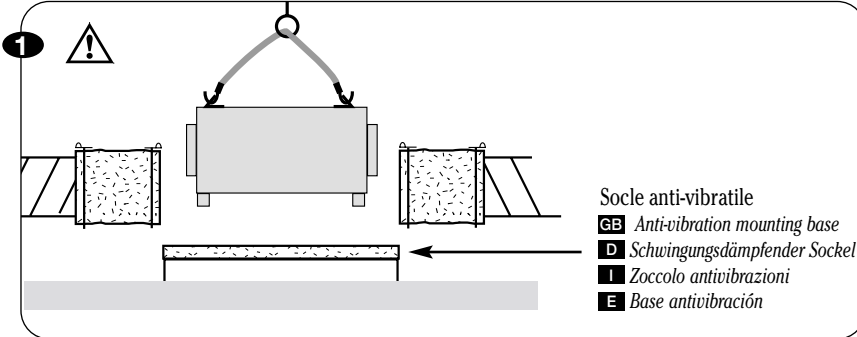
# INSTALLATION

**GB** Installation

**D** Installation

**I** Installazione

**E** Instalación





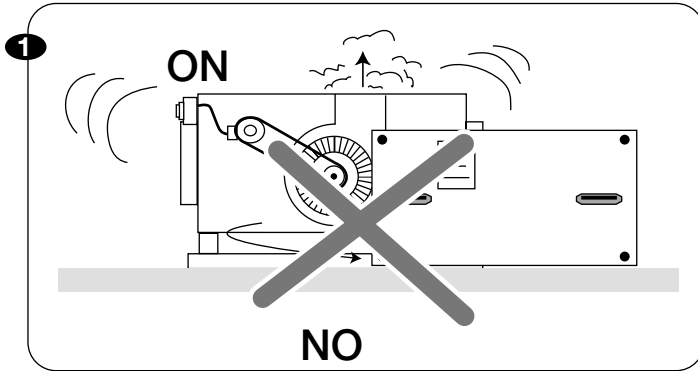
## MISE EN GARDE

**GB** Warnings

**D** Warnhinweise

**I** Avvertenze

**E** Advertencia



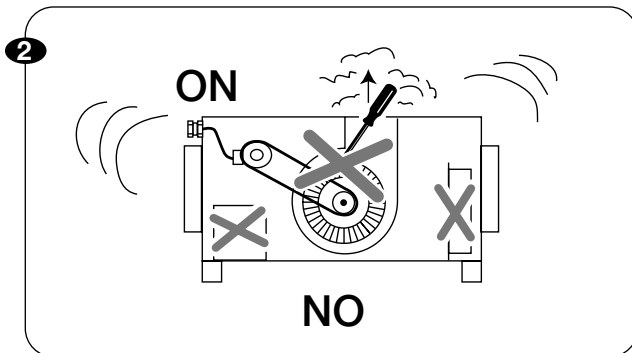
En cas d'intervention,  
couper l'alimentation

**GB** Switch off power supply when  
carrying out work.

**D** Vor einem Eingriff die  
Stromversorgung abziehen.

**I** Interrompere l'alimentazione  
prima di effettuare qualunque  
intervento.

**E** En caso de intervenció,   
cortar la alimentació.



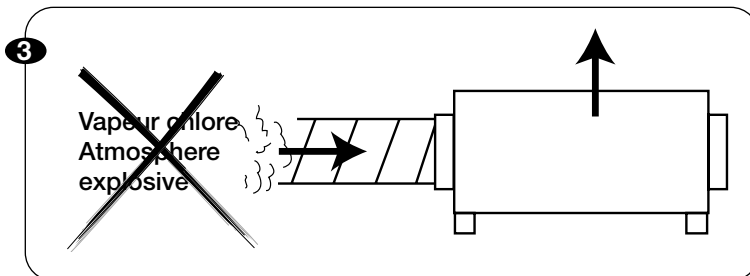
 Ne laisser aucun corps étranger  
dans le caisson

**GB** Do not leave any foreign body in the casing

**D** Keine Fremdkörper im Gehäuse lassen

**I** Non lasciare corpi estranei nel cassone

**E** No dejar ningún cuerpo extraño en la caja



Ni vapeur de chlore, ni atmosphère explosive

**GB** No chlorinated vapour nor explosive atmosphere

**D** Keine Chlordämpfe oder explosive Atmosphäre

**I** Né vapori di cloro, né atmosfera esplosiva

**E** Ni vapor de cloro ni atmósfera explosiva



# MISE EN ROUTE

**GB** Start-up

**D** Inbetriebnahme

**I** Avviamento

**E** Puesta en marcha

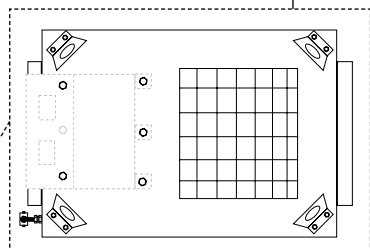
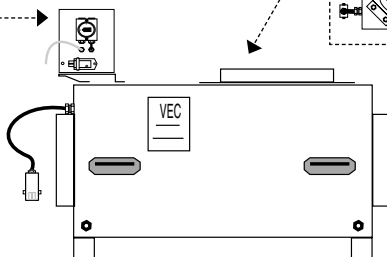
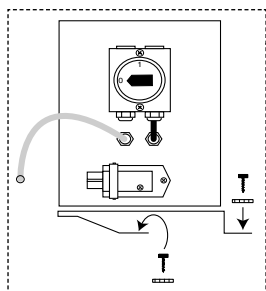
## 1 Montage du boîtier micro-watt sur le VEC

**GB** Mounting the micro-watt box on to the VEC

**D** Einbau des Mikrowatt-Geräts in VEC

**I** Montaggio dell'unità micro-watt sul ventilatore in cassone

**E** Montaje de la caja microwattio en el VEC



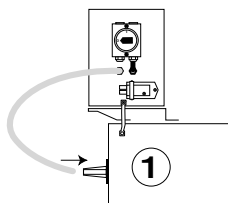
## 2 Connexions du boîtier sur le VEC

**GB** Connections of the box on the VEC

**D** Anschlüsse des Geräts am VEC

**I** Connessioni dell'unità al ventilatore in cassone

**E** Conexiones de la caja en el VEC



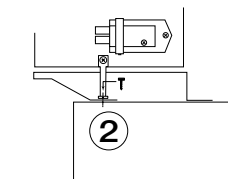
Tube crystal

**GB** Crystal tube

**D** Crystal-Rohr

**I** Tubo cristallo

**E** Tubo de cristal



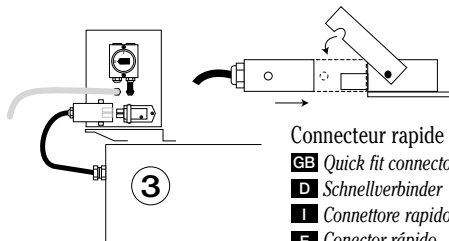
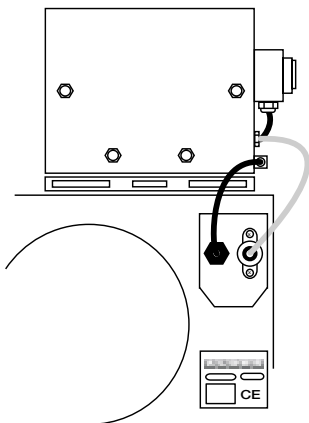
Prise de terre

**GB** Earthing point

**D** Erdungsanschluss

**I** Presa di terra

**E** Toma de tierra



Connecteur rapide

**GB** Quick fit connector

**D** Schnellverbinder

**I** Connettore rapido

**E** Conector rápido



# MISE EN ROUTE : Raccordement électrique

**GB** Start-up: electrical connections

**D** Einschalten: elektrischer Anschluss

**I** Accensione: raccordo elettrico

**E** Puesta en funcionamiento: conexión eléctrica

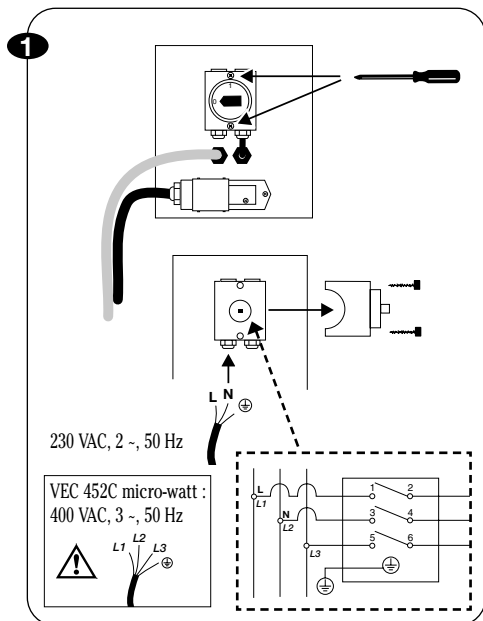
## Inter de proximité

**GB** Proximity switch

**D** Näherungsschalter

**I** Interruttore di prossimità

**E** Interruptor de proximidad



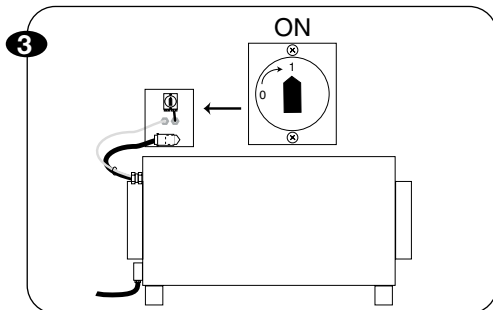
## Mise en route

**GB** Start-up

**D** Inbetriebnahme

**I** Accensione

**E** Puesta en funcionamiento



**Attention :** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel inférieur à 300 mA est incompatible avec le VEC micro-watt. Le raccordement électrique se fera selon la norme NF C 15-100 dont, le moteur doit être protégé dans l'installation fixe par un dispositif omnipolaire ayant une distance d'ouverture de 3 mm par contact.

**Ne pas oublier de raccorder la terre**

**GB** **Caution:** The use of a GFCI breaker of less than 300 mA is incompatible with the use of a VEC micro-watt. The electrical connection will be carried out in accordance with the electrical regulations. The motor must be protected in the fixed installation by an omnipolar device with 3mm opening gap per contact. **Do not forget to connect the earth.**

**D** **Vorsicht:** Die Verwendung eines Differenzialschutzschalters mit weniger als 300 mA ist mit der Verwendung eines Mikrowatt-VEC nicht kompatibel. Ausführung der elektrischen Anschlüsse gemäß den einschlägigen elektrischen Normen.

**Vergessen Sie nicht die Erdung**

**I** **Attenzione:** L'uso di un interruttore automatico differenziale inferiore a 300 mA è incompatibile con l'uso di un VEC micro-watt. Il raccordo elettrico deve essere effettuato conformemente alle norme vigenti nel proprio paese.

**No dimenticare la messa a terre.**

**E** **Atención:** La utilización de un interruptor diferencial inferior a 300 mA es incompatible con la utilización de un VEC microvatios. Respetar las recomendaciones de la regulación nacional.

**No olvidarse de conectar la tierra.**

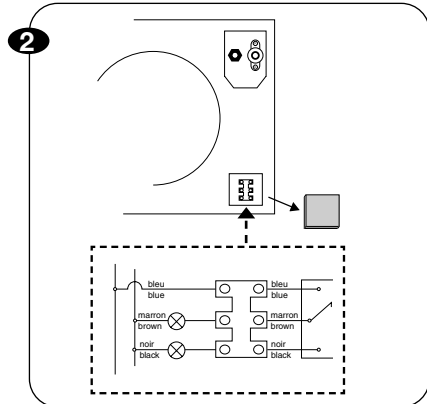
## Pressostat d'alarme

**GB** Pressure switch

**D** Druckschalter

**I** Pressostato di allarme

**E** Presóstat de alarma





# MISE EN ROUTE : Réglages

**GB** Start-up: adjustments

**D** Einschalten: Einstellungen

**I** Accensione: regolazioni

**E** Puesta en funcionamiento: ajustes

CVEC 240H	:	110 Pa
VEC 271-321	:	120 Pa
VEC 382	:	130 Pa
VEC 452	:	140 Pa

Pression de fonctionnement pré-réglée en usine

**GB** Operating pressure pre-set at the factory

**D** Werkseitig voreingestellter Betriebsdruck

**I** Pressione di esercizio preregolata in fabbrica

**E** Presión de funcionamiento preajustada en planta

Vérifier le sens de rotation de la roue.

Vérifier qu'il n'existe pas de bruits anormaux.

**GB** Check the direction of the impeller's rotation.

Check that there are no abnormal noises.

**D** Rotationsrichtung des Rads überprüfen. Sicherstellen, dass es keine anomalen Geräusche gibt.

**I** Verificare il senso di rotazione della ruota. Verificare che non ci siano rumori anormali.

**E** Verificar el sentido de rotación de la rueda. Verificar que no existen ruidos anormales.

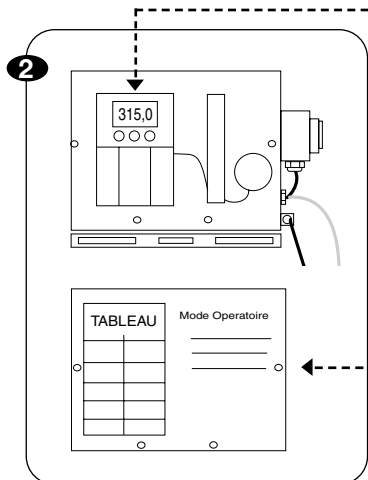
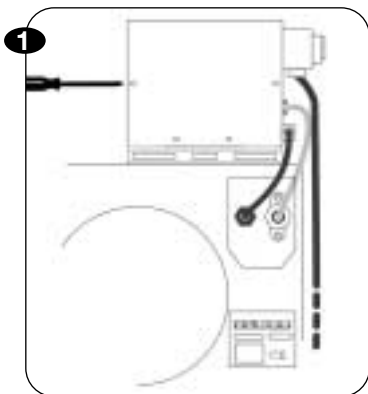
## Ajustement de la pression de fonctionnement

**GB** Adjustment of the operating pressure

**D** Anpassung des Betriebsdrucks

**I** Regolazione della pressione di esercizio

**E** Ajuste de la presión de funcionamiento



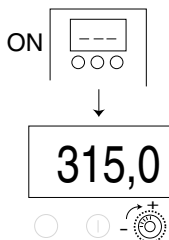
$\Delta P$  mini > 90 Pa à débit maxi (compatibilité avec le pressostat d'alarme)

**GB**  $\Delta P$  min > 90 Pa at max. airflow (compatibility with the alarm pressure switch)

**D**  $\Delta P$  mindestens > 90 Pa bei maximaler Luftleistung (Vereinbarkeit mit dem Alarmdruckwächter)

**I**  $\Delta P$  minimo > 90 Pa a portata massima (compatibilità con il pressostato di allarme)

**E**  $\Delta P$  mini > 90 Pa con caudal máximo (compatibilidad con el presostato de alarma)



Potentiomètre de réglage :

Attention réglage sensible

**GB** Adjustment potentiometer

**D** Einstell-Potentiometer: Achtung, Einstellung sehr sensibel

**I** Potenziometro di regolazione: attenzione, regolazione sensibile

**E** Potenciómetro de ajuste: atención ajuste sensible

RÉGLAGES	
Pression (Pa)	Affichage (%)
90	255,0
100	275,0
110	295,0
120	315,0
130	335,0
140	355,0
150	375,0
160	395,0
180	415,0
190	435,0
200	455,0

Mode Opérateur

ON

↓

315,0

Réglage de la pression de fonctionnement du ventilateur par potentiomètre. Attention, réglage sensible !

Vérification :  
- Vérifier le sens de rotation de la roue (P> 90 Pa)  
- Vérifier qu'il n'existe pas de bruits anormaux

# DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

Type de matériel  
*Type of product*

### Ventilateur en caisson VEC micro-watt

est développé, conçu et fabriqué conformément aux Directives et Normes citées ci-après  
*is developed, designed and manufactured in accordance with the following Directives and Standards*

Directive Machine / MD	89/392/CEE	EN 292 EN 294 EN 414
Directive CEM / EMC	89/336/CEE	EN 55014 EN 55104
Directive Basse Tension / LVD	73/23/CEE	EN 60335

Le dossier technique étant disponible.  
*The technical file being available.*

La notice d'instruction précise en particulier les règles d'installation et d'utilisation du matériel.  
*The instruction leaflet gives details on the rules for installation and use of the equipment.*

Si le matériel doit être incorporé à une installation, la conformité de l'ensemble doit être réalisée et déclarée par l'incorporateur final.

*If the equipment is forseen to be incorporated, the compliance of the final assembly shall be declared and is responsibility of the incorporator.*

A Vénissieux, le 20.12.2001  
At

Le Directeur Qualité  
Quality Manager



Y. ROMEAS